



Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

S/23370/Add. 48  
7 December 1992  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

КРАТКОЕ СООБЩЕНИЕ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О ВОПРОСАХ,  
КОТОРЫЕ НАХОДЯТСЯ НА РАССМОТРЕНИИ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ,  
И О СТАДИИ, ДОСТИГНУТОЙ В РАССМОТРЕНИИ ЭТИХ ВОПРОСОВ

Добавление

В соответствии с правилом 11 временных правил процедуры Совета Безопасности Генеральный секретарь направляет следующее краткое сообщение.

Список вопросов, находящихся на рассмотрении Совета Безопасности, содержится в документах S/23370 и Corr. 1 от 9 января 1992 года, S/23370/Add. 1 от 17 января 1992 года, S/23370/Add. 3 от 7 февраля 1992 года, S/23370/Add. 10 от 26 марта 1992 года, S/23370/Add. 11 от 27 марта 1992 года, S/23370/Add. 13 от 21 апреля 1992 года, S/23370/Add. 16 от 11 мая 1992 года, S/23370/Add. 19 от 15 июня 1992 года, S/23370/Add. 20 и Corr. 1 от 16 июня 1992 года, S/23370/Add. 21 от 19 июня 1992 года, S/23370/Add. 23 от 23 июня 1992 года, S/23370/Add. 24 от 24 июня 1992 года, S/23370/Add. 26 от 27 июля 1992 года, S/23370/Add. 27 от 28 июля 1992 года, S/23370/Add. 28 от 29 июля 1992 года, S/23370/Add. 29 от 30 июля 1992 года, S/23370/Add. 31 от 13 августа 1992 года, S/23370/Add. 32 от 19 августа 1992 года, S/23370/Add. 35 от 7 сентября 1992 года, S/23370/Add. 36 от 14 сентября 1992 года, S/23370/Add. 37 от 21 сентября 1992 года, S/23370/Add. 40 от 12 октября 1992 года, S/23370/Add. 41 от 19 октября 1992 года и S/23370/Add. 43 от 2 ноября 1992 года.

В течение недели, закончившейся 5 декабря 1992 года, Совет Безопасности принял решение по следующим пунктам:

Центральная Америка: усилия в направлении мира (см. S/20370/Add. 29, S/20370/Add. 44, S/21100/Add. 12, S/21100/Add. 15, S/21100/Add. 17, S/21100/Add. 20, S/21100/Add. 22, S/21100/Add. 44, S/22110/Add. 18, S/22110/Add. 20, S/22110/Add. 39, S/22110/Add. 44, S/23370/Add. 2 и S/23370/Add. 43)

Совет Безопасности возобновил рассмотрение этого пункта на своем 3142-м заседании 30 ноября 1992 года в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе предварительных консультаций, имея в своем распоряжении доклад Генерального секретаря о Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре (S/24833 и Add. 1).

Председатель привлек внимание к тексту проекта резолюции (S/24861), который был подготовлен в ходе предварительных консультаций в Совете.

Совет Безопасности провел голосование по проекту резолюции S/24861 и единогласно принял его в качестве резолюции 791 (1992).

Резолюция 791 (1992) гласит:

Совет Безопасности,

ссылаясь на свою резолюцию 637 (1989) от 27 июля 1989 года,

ссылаясь также на свои резолюции 693 (1991) от 20 мая 1991 года, 714 (1991) от 30 сентября 1991 года, 729 (1992) от 14 января 1992 года и 784 (1992) от 30 октября 1992 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря от 23 ноября 1992 года (S/24833 и Add. 1),

с удовлетворением отмечая продолжающиеся усилия Генерального секретаря в поддержку осуществления ряда соглашений, подписанных в период между 4 апреля 1990 года и 16 января 1992 года правительством Сальвадора и Фронтом национального освобождения имени Фарабундо Марти (ФНОФМ) в целях восстановления мира и содействия примирению в Сальвадоре,

отмечая намерение Генерального секретаря продолжать осуществлять в этой, как и в других операциях по поддержанию мира тщательный контроль за расходами в течение этого периода, сопряженного с увеличением потребностей в ресурсах для поддержания мира,

1. утверждает доклад Генерального секретаря;
2. постановляет продлить мандат Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре (МНООНС), определенный в резолюциях 693 (1991) и 729 (1992), на дополнительный период в шесть месяцев, заканчивающийся 31 мая 1993 года;
3. приветствует намерение Генерального секретаря пересматривать будущую деятельность и численность персонала МНООНС с учетом прогресса, достигнутого в осуществлении мирного процесса;

/...

4. настоятельно призывает обе стороны неукоснительно соблюдать и добросовестно выполнять торжественные обязательства, взятые ими в соответствии с соглашениями, подписанными 16 января 1992 года в Мехико, и проявлять исключительную умеренность и сдержанность как в настоящее время, так и после окончания этапа прекращения огня, с тем чтобы соблюсти согласованные ими новые крайние сроки в целях успешного завершения мирного процесса и восстановления нормальных условий, прежде всего в зонах бывшего конфликта;

5. разделяет в этой связи озабоченность, выраженную Генеральным секретарем в пункте 84 его доклада;

6. вновь подтверждает свою поддержку оказываемых Генеральным секретарем добрых услуг в мирном процессе в Сальвадоре и призывает обе стороны в полной мере сотрудничать со Специальным представителем Генерального секретаря и МНООНС в их усилиях по содействию сторонам в выполнении своих обязательств и контролю за их выполнением;

7. просит все государства, а также международные учреждения, действующие в области развития и финансов, продолжать поддерживать, в частности путем добровольных взносов, мирный процесс;

8. просит Генерального секретаря постоянно информировать Совет Безопасности о дальнейших событиях в мирном процессе в Сальвадоре и представить, в случае необходимости, доклад о всех аспектах операций МНООНС не позднее истечения нового срока действия мандата;

9. постановляет продолжать держать данный вопрос в поле зрения.

Положение в Камбодже (см. S/21100/Add.37, S/22110/Add.41, S/22110/Add.43, S/23370/Add.1, S/23370/Add.8, S/23370/Add.23, S/23370/Add.29 и S/23370/Add.41)

Совет Безопасности возобновил рассмотрение этого пункта на своем 3143-м заседании 30 ноября 1992 года в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе предварительных консультаций, имея в своем распоряжении доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 783 (1992) Совета Безопасности (S/24800).

Председатель привлек внимание к тексту проекта резолюции (S/24865), который был представлен Бельгией, Российской Федерацией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Соединенными Штатами Америки, Францией и Японией.

Совет Безопасности провел голосование по проекту резолюции S/24865 и принял его в качестве резолюции 792 (1992) 14 голосами при 1 воздержавшемся (Китай), при этом никто не голосовал против.

/...

Резолюция 792 (1992) гласит:

Совет Безопасности,

вновь подтверждая свои резолюции 668 (1990) от 20 сентября 1990 года, 717 (1991) от 16 октября 1991 года, 718 (1991) от 31 октября 1991 года, 728 (1992) от 8 января 1992 года, 745 (1992) от 28 февраля 1992 года, 766 (1992) от 21 июля 1992 года и 783 (1992) от 13 октября 1992 года,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря от 15 ноября 1992 года (S/24800), представленный во исполнение его резолюции 783 (1992),

отдавая должное Председателю Высшего национального совета Его Королевскому Высочеству принцу Нородому Сиануку за его неустанные усилия по восстановлению мира и национального единства в Камбодже,

вновь подтверждая свою приверженность делу осуществления Парижских соглашений и свою решимость придерживаться графика осуществления мирного процесса, ведущего к проведению выборов в учредительное собрание в апреле/мае 1993 года, принятию конституции и после этого - формированию нового камбоджийского правительства,

признавая, что всем камбоджийским сторонам, заинтересованным государствам и Генеральному секретарю необходимо поддерживать тесный диалог для эффективного осуществления мирного процесса,

напоминая, что в соответствии со статьей 12 Соглашения о всеобъемлющем политическом урегулировании камбоджийского конфликта все камбоджийцы имеют право определить свое собственное политическое будущее посредством свободных и справедливых выборов в учредительное собрание и что политические партии, желающие принять участие в выборах, могут быть сформированы в соответствии с пунктом 5 приложения 3 к Соглашению,

отмечая состоявшееся в ходе консультаций, проведенных в Пекине 7 и 8 ноября 1992 года сопредседателями Парижской конференции, обсуждение вопроса о президентских выборах и разделяемые Генеральным секретарем мнения сопредседателей о том, что такие выборы могли бы способствовать процессу национального примирения и помочь укреплению атмосферы стабильности в Камбодже,

приветствуя успехи Специального представителя Генерального секретаря и ЮНТАК в осуществлении Парижских соглашений,

приветствуя, в частности, значительный прогресс, достигнутый в ходе регистрации избирателей,

/...

приветствуя также усилия ЮНТАК по укреплению своих взаимоотношений с Высшим национальным советом (ВНС) и своего надзора и контроля за существующими административными структурами, в частности для достижения как можно более широкого согласия относительно основных положений о выборах, природных ресурсах, восстановлении, национальном наследии и правах человека, относительно взаимоотношений с международными финансовыми учреждениями и относительно вопроса о проживающих в стране иностранцах и иммигрантах,

отмечая также усилия ЮНТАК по решению проблем, поднятых ДК, включая шаги по контролю за выводом всех иностранных сил, советников и военного персонала из Камбоджи, тесное сотрудничество между ЮНТАК и ВНС как органом, воплощающим в себе камбоджийский суверенитет, создание технических консультативных комитетов для консультирования ВНС и ЮНТАК, расширение надзора и контроля ЮНТАК за пятью ключевыми административными областями, определенными в Парижских соглашениях, в районах, в которые ЮНТАК имеет доступ, и создание в этих районах рабочих групп, благодаря которым стороны могли бы участвовать в деятельности ЮНТАК в этих пяти ключевых областях и быть в курсе этой деятельности,

выражая свою признательность Таиланду и Японии за их усилия по изысканию решений текущих проблем, связанных с осуществлением Парижских соглашений,

выражая также свою признательность сопредседателям Парижской конференции за прилагаемые ими усилия в консультации со всеми сторонами, согласно резолюции 783 (1992), по изысканию пути к полному осуществлению Парижских соглашений,

сожалея о невыполнении ДК ее обязательств по Парижским соглашениям, особенно в том, что касается неограниченного доступа ЮНТАК в районы, находящиеся под контролем ДК, для регистрации избирателей и в других целях, вытекающих из Соглашений, и в том, что касается осуществления этапа II прекращения огня, связанного с размещением и демобилизацией ее сил,

сожалея о недавних нарушениях соглашения о прекращении огня и о последствиях, которыми они чреваты для положения в области безопасности в Камбодже, подчеркивая важность сохранения состояния прекращения огня и призывая все стороны выполнить свои обязательства в этой связи,

осуждая нападения на ЮНТАК, в частности недавний обстрел вертолетов ЮНТАК и персонала, регистрирующего избирателей,

будучи обеспокоен экономическим положением в Камбодже и его воздействием на осуществление Парижских соглашений,

/...

1. одобряет доклад Генерального секретаря от 15 ноября 1992 года (S/24800);
2. подтверждает, что выборы в учредительное собрание в Камбодже состоятся не позднее мая 1993 года;
3. принимает к сведению решение Генерального секретаря поручить своему Специальному представителю разработать резервные планы организации и проведения ЮНТАК президентских выборов и, кроме того, отмечая, что такие выборы должны быть проведены вместе с запланированными выборами в учредительное собрание, просит Генерального секретаря представить Совету для решения любые рекомендации по проведению таких выборов;
4. призывает все камбоджийские стороны в полной мере сотрудничать с ЮНТАК, с тем чтобы создать нейтральную политическую обстановку для проведения свободных и справедливых выборов и не допустить актов притеснения, запугивания и политического насилия;
5. постановляет, что ЮНТАК должен продолжать подготовку к проведению свободных и справедливых выборов, которые состоятся в апреле/мае 1993 года во всех районах Камбоджи, в которые ЮНТАК имеет полный и беспрепятственный доступ по состоянию на 31 января 1993 года;
6. призывает Высший национальный совет продолжать проводить регулярные заседания под председательством Его Королевского Высочества принца Нородома Сианука;
7. осуждает ДК за невыполнение ее обязательств;
8. требует, чтобы ДК немедленно выполнила свои обязательства по Парижским соглашениям; безотлагательно содействовала полному развертыванию ЮНТАК в районах, находящихся под ее контролем; не препятствовала регистрации избирателей в этих районах; не препятствовала деятельности других политических партий в этих районах; и полностью осуществила этап II прекращения огня, особенно в том, что касается размещения и демобилизации, а также Парижские соглашения во всех других их аспектах с учетом того, что все стороны в Камбодже несут одинаковые обязательства по осуществлению Парижских соглашений;
9. настоятельно призывает ДК в полной мере подключиться к осуществлению Парижских соглашений, включая положения о выборах, и просит Генерального секретаря и заинтересованные государства по-прежнему быть готовыми к продолжению диалога с ДК в этих целях;
10. призывает тех, кого это касается, обеспечить принятие мер в соответствии с положениями статьи VII приложения 2 к Парижским соглашениям,

/...

с тем чтобы воспрепятствовать поставкам нефтепродуктов в районы, занимаемые любой камбоджийской стороной, которая не выполняет военные положения этих соглашений, и просит Генерального секретаря изучить механизмы осуществления таких мер;

11. обязуется рассмотреть надлежащие меры, которые будут приняты, если ДК будет препятствовать осуществлению мирного плана, такие, как замораживание принадлежащих ДК активов за пределами Камбоджи;

12. предлагает ЮНТАК создать все необходимые пограничные контрольно-пропускные пункты, просит соседние государства в полной мере сотрудничать в создании и обеспечении функционирования этих контрольно-пропускных пунктов и просит Генерального секретаря провести немедленные консультации с заинтересованными государствами по вопросу об их создании и функционировании;

13. поддерживает решение Высшего национального совета от 22 сентября 1992 года ввести мораторий на экспорт древесины из Камбоджи, с тем чтобы обеспечить охрану природных ресурсов Камбоджи; просит государства, особенно соседние государства, соблюдать этот мораторий путем отказа от импорта такой древесины; и просит ЮНТАК принять надлежащие меры по обеспечению осуществления такого моратория;

14. просит Высший национальный совет рассмотреть вопрос о введении аналогичного моратория на экспорт минералов и драгоценных камней, с тем чтобы обеспечить охрану природных ресурсов Камбоджи;

15. требует, чтобы все стороны выполняли свои обязательства по соблюдению прекращения огня, и призывает их проявлять сдержанность;

16. просит ЮНТАК продолжать осуществлять контроль за прекращением огня и принимать эффективные меры по предупреждению возобновления или эскалации боевых действий в Камбодже и инцидентов, связанных с бандитизмом и контрабандой оружия;

17. требует также, чтобы все стороны приняли все необходимые меры для защиты жизни и обеспечения безопасности персонала ЮНТАК на всей территории Камбоджи, в том числе сразу же дали немедленные инструкции на этот счет своим командирам и сообщили о своих действиях Специальному представителю;

18. просит Генерального секретаря рассмотреть вопрос о последствиях для процесса выборов того, что ДК не разместила и не демобилизовала свои силы, и в связи с этой ситуацией предпринять все надлежащие шаги для обеспечения успешного осуществления процесса выборов;

/...

19. просит Генерального секретаря исследовать вопрос о последствиях для безопасности в Камбодже после проведения в ней выборов возможного неполного осуществления положений Парижских соглашений, касающихся разоружения и демобилизации, и представить соответствующий доклад;

20. предлагает государствам и международным организациям, оказывающим экономическую помощь Камбодже, провести совещание для рассмотрения текущего положения дел в области экономической помощи Камбодже после Конференции по реконструкции и восстановлению Камбоджи, состоявшейся в Токио в июне 1992 года;

21. просит Генерального секретаря как можно скорее, но не позднее 15 февраля 1993 года представить Совету доклад об осуществлении настоящей резолюции и о любых дальнейших мерах, которые могут потребоваться и быть необходимы для обеспечения реализации основополагающих целей Парижских соглашений;

22. постановляет продолжать активно рассматривать данный вопрос.

Очередной доклад Генерального секретаря о Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе (КМООНА II) (см. также S/22110/Add. 21, S/23370/Add. 12, S/23370/Add. 27, S/23370/Add. 37, S/23370/Add. 40 и S/23370/Add. 43)

Совет Безопасности начал рассмотрение этого пункта на своем 3144-м заседании 30 ноября 1992 года в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе предварительных консультаций, имея в своем распоряжении очередной доклад Генерального секретаря о Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе (КМООНА II) (S/24858 и Add. 1).

Председатель привлек внимание к предварительному тексту проекта резолюции (S/24863), который был подготовлен в ходе предварительных консультаций в Совете. Он также уведомил об изменениях, внесенных в пункты 4, 5 и 6 постановляющей части предварительного текста проекта резолюции.

Совет Безопасности провел голосование по проекту резолюции S/24863 с учетом устных изменений, внесенных в его первоначальный текст, и единогласно принял его в качестве резолюции 793 (1992).

Резолюция 793 (1992) гласит:

Совет Безопасности,

ссылаясь на свои резолюции 696 (1991) от 30 мая 1991 года, 747 (1992) от 24 марта 1992 года и 785 (1992) от 30 октября 1992 года,

/...



принимая к сведению очередной доклад Генерального секретаря от 25 ноября 1992 года (S/24858 и Add.1),

будучи глубоко обеспокоен ухудшением политической и военной ситуации в Анголе и особенно передвижениями войск, которые имели место, и военными действиями, которые произошли 31 октября и 1 ноября 1992 года,

приветствуя и поддерживая усилия Генерального секретаря и его Специального представителя, направленные на урегулирование настоящего кризиса,

будучи обеспокоен продолжающимся невыполнением основных аспектов Соглашений об установлении мира в Анголе,

вновь заявляя о своей поддержке заявления Специального представителя Генерального секретаря о том, что выборы, проведенные 29 и 30 сентября 1992 года, были в целом свободными и справедливыми, и принимая к сведению согласие УНИТА с результатами выборов,

отмечая намерение Генерального секретаря продолжать осуществлять в этой, как и в других операциях по поддержанию мира тщательный контроль за расходами в течение этого периода, сопряженного с увеличением потребностей в ресурсах для поддержания мира,

1. поддерживает рекомендацию Генерального секретаря о продлении существующего мандата КМООНА II на дополнительный двухмесячный период до 31 января 1993 года;
2. призывает государства, предоставляющие войсковые и полицейские контингенты, оказывать содействие КМООНА II, с тем чтобы как можно быстрее восстановить ее численный состав, определенный мандатом;
3. приветствует совместное заявление правительства Анголы и УНИТА, сделанное в Намибе 26 ноября 1992 года, и настоятельно призывает их принять немедленные и эффективные меры в соответствии с этим заявлением;
4. требует от обеих сторон неукоснительно соблюдать прекращение огня, незамедлительно прекратить любую военную конфронтацию, и в частности наступательные передвижения войск, и создать все условия, необходимые для завершения мирного процесса;
5. настоятельно предлагает обеим сторонам продемонстрировать свою приверженность Соглашениям об установлении мира и выполнению их без каких-либо исключений, в частности в том, что касается ограничения передвижения своих войск и сбора оружия, демобилизации и создания единых

/...

национальных вооруженных сил, и воздерживаться от любых действий, которые могут усилить напряженность или создать угрозу нормализации положения;

6. настоятельно призывает обе стороны вступить в непрерывный и конструктивный диалог, направленный на национальное примирение и на участие всех сторон в демократическом процессе, и договориться относительно четкого графика выполнения своих обязательств в соответствии с Соглашениями об установлении мира;

7. подтверждает, что он будет считать ответственной любую сторону, которая откажется принять участие в таком диалоге, создав тем самым угрозу всему процессу, и вновь заявляет о своей готовности рассмотреть любые надлежащие меры в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций с целью обеспечить выполнение Соглашений об установлении мира;

8. призывает все государства воздерживаться от любых действий, которые прямо или косвенно могут поставить под угрозу выполнение Соглашений об установлении мира и усилить напряженность в стране;

9. просит Генерального секретаря представить Совету к 31 января 1993 года очередной доклад о положении в Анголе вместе с его долгосрочными рекомендациями относительно будущей роли Организации Объединенных Наций в мирном процессе, которая должна иметь четко определенные масштабы и продолжительность и основываться на широкой поддержке в Анголе;

10. постановляет продолжать держать данный вопрос в поле зрения.

Положение в Сомали (см. также S/23370/Add. 3, S/23370/Add. 11, S/23370/Add. 16, S/23370/Add. 30 и S/23370/Add. 34)

Совет Безопасности возобновил рассмотрение этого пункта на своем 3145-м заседании 3 декабря 1992 года в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе предварительных консультаций, имея в своем распоряжении письма Генерального секретаря на имя Председателя Совета Безопасности от, соответственно, 24 и 29 ноября 1992 года (S/24859 и S/24868).

Председатель с согласия Совета удовлетворил просьбу представителя Сомали разрешить ей принять участие в обсуждении без права голоса.

Председатель привлек внимание к тексту проекта резолюции (S/24880), который был подготовлен в ходе предварительных консультаций в Совете.

Совет Безопасности провел голосование по проекту резолюции S/24880 и единогласно принял его в качестве резолюции 794 (1992).

/...

Резолюция 794 (1992) гласит:

Совет Безопасности,

подтверждая свои резолюции 733 (1992) от 23 января 1992 года, 746 (1992) от 17 марта 1992 года, 751 (1992) от 24 апреля 1992 года, 767 (1992) от 27 июля 1992 года и 775 (1992) от 28 августа 1992 года,

признавая уникальность нынешней ситуации в Сомали и сознавая ее обостряющийся, сложный и экстраординарный характер, требующий немедленной и исключительной реакции,

определяя, что масштабы вызванной конфликтом в Сомали человеческой трагедии, еще более усугубляемой препятствиями, которые создаются на пути распределения гуманитарной помощи, представляют собой угрозу для международного мира и безопасности,

будучи серьезно встревожен ухудшением гуманитарной ситуации в Сомали и подчеркивая настоятельную необходимость быстрой доставки гуманитарной помощи по всей стране,

отмечая усилия Лиги арабских государств, Организации африканского единства, и в частности внесенное ее Председателем на сорок седьмой очередной сессии Генеральной Ассамблеи предложение о возможной организации международной конференции по Сомали, и Организации Исламская конференция и других региональных органов и соглашений в целях содействия примирению и политическому урегулированию в Сомали и в целях удовлетворения гуманитарных потребностей народа этой страны,

высоко оценивая нынешние усилия Организации Объединенных Наций, ее специализированных учреждений и гуманитарных организаций, а также неправительственных организаций и государств по обеспечению доставки гуманитарной помощи в Сомали,

откликаясь на обращенные к международному сообществу настоятельные призывы Сомали принять меры для обеспечения доставки гуманитарной помощи в Сомали,

выражая глубокую тревогу в связи с продолжающимися поступать сообщениями о широко распространенных нарушениях международного гуманитарного права, имеющих место в Сомали, в том числе сообщениями о насилии и угрозах его применения в отношении персонала, правомерно участвующего в беспристрастной деятельности по оказанию гуманитарной помощи, преднамеренных нападениях на некомбатантов, грузы, транспортные средства, медицинские объекты и объекты по оказанию помощи, и попытках помешать доставке продовольствия и

/...

медицинских товаров, необходимых для обеспечения выживания гражданского населения,

будучи серьезно встревожен сохранением условий, затрудняющих доставку гуманитарной помощи в пункты назначения внутри Сомали, и, в частности, сообщениями о разграблении предметов гуманитарной помощи, предназначенных для голодающего населения, нападениях на летательные аппараты и суда, осуществляющие доставку гуманитарной помощи, и нападениях на пакистанский контингент ЮНОСОМ в Могадишо,

с удовлетворением принимая к сведению письма Генерального секретаря от 24 ноября 1992 года (S/24859) и от 29 ноября 1992 года (S/24868),

разделяя мнение Генерального секретаря о том, что ситуация в Сомали является нетерпимой, что возникла необходимость пересмотреть основные предпосылки и принципы деятельности Организации Объединенных Наций в Сомали и что нынешний курс действий ЮНОСОМ в сложившихся обстоятельствах не является, вероятно, адекватным ответом на трагедию в Сомали,

будучи преисполнен решимости создать в кратчайшие возможные сроки необходимые условия для доставки гуманитарной помощи во все районы Сомали, где она нужна, в соответствии с резолюциями 751 (1992) и 767 (1992),

принимая к сведению предложение государств-членов, направленное на создание в кратчайшие возможные сроки безопасных условий для операций по оказанию гуманитарной помощи в Сомали,

будучи далее преисполнен решимости восстановить мир, стабильность и правопорядок в целях содействия процессу политического урегулирования под эгидой Организации Объединенных Наций, направленного на национальное примирение в Сомали, и призывая Генерального секретаря и его Специального представителя продолжать и активизировать свои усилия на национальном и региональном уровнях для содействия достижению этих целей,

признавая, что народ Сомали несет основную ответственность за национальное примирение и реконструкцию своей страны,

1. вновь подтверждает свое требование, чтобы все стороны, движения и группировки в Сомали немедленно прекратили военные действия, соблюдали прекращение огня по всей стране и сотрудничали со Специальным представителем Генерального секретаря, а также с вооруженными силами, которые будут созданы в соответствии с полномочиями, данными в пункте 10 ниже, чтобы содействовать процессу распределения предметов помощи, примирения и политического урегулирования в Сомали;

/...

2. требует, чтобы все стороны, движения и группировки в Сомали приняли все меры, необходимые для содействия усилиям Организации Объединенных Наций, ее специализированных учреждений и гуманитарных организаций в целях оказания срочной гуманитарной помощи пострадавшему населению в Сомали;

3. требует также, чтобы все стороны, движения и группировки в Сомали приняли все меры, необходимые для обеспечения безопасности персонала Организации Объединенных Наций и всего другого персонала, занимающегося доставкой гуманитарной помощи, включая вооруженные силы, которые будут созданы в соответствии с полномочиями, данными в пункте 10 ниже;

4. требует далее, чтобы все стороны, движения и группировки в Сомали немедленно прекратили и воздерживались от всех нарушений международного гуманитарного права, в том числе от действий, подобных тем, о которых говорится выше;

5. решительно осуждает все нарушения международного гуманитарного права, имеющие место в Сомали, включая, в частности, преднамеренные попытки помешать доставке продовольствия и медицинских товаров, необходимых для обеспечения выживания гражданского населения, и подтверждает, что те, кто совершает или приказывает совершать такие действия, будут нести личную ответственность за такие действия;

6. постановляет, что операции и последующее развертывание персонала Операции Организации Объединенных Наций в Сомали (ЮНОСОМ) численностью 3500 человек, санкционированное в пункте 3 резолюции 775 (1992), должны осуществляться по усмотрению Генерального секретаря в свете его оценки условий на месте, и просит его регулярно информировать Совет и делать такие рекомендации, которые могут быть уместными для осуществления ее мандата, где позволяют условия;

7. одобряет рекомендацию Генерального секретаря, содержащуюся в его письме от 29 ноября 1992 года (S/24868), о том, что следует принять меры на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций в целях создания в кратчайшие возможные сроки безопасных условий для операций по оказанию гуманитарной помощи в Сомали;

8. приветствует предложение одного из государств-членов, изложенное в письме Генерального секретаря Совету от 29 ноября 1992 года (S/24868), об учреждении операции в целях создания таких безопасных условий;

9. приветствует также предложения других государств-членов об участии в этой операции;

/...

10. действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций, уполномочивает Генерального секретаря и государства-члены, сотрудничающие в реализации предложения, упомянутого в пункте 8 выше, использовать все необходимые средства, чтобы в кратчайшие возможные сроки создать безопасные условия для операций по оказанию гуманитарной помощи в Сомали;

11. призывает все государства-члены, которые в состоянии сделать это, предоставить вооруженные силы и внести дополнительные взносы, наличными или натурой, в соответствии с пунктом 10 выше и просит Генерального секретаря создать фонд, через который взносы, где это уместно, могли бы направляться соответствующим государствам или операциям;

12. уполномочивает Генерального секретаря и соответствующие государства-члены принять необходимые меры в целях обеспечения объединенного командования и управления задействованными силами, что явится отражением предложения, упомянутого в пункте 8 выше;

13. просит Генерального секретаря и государства-члены, действующие в соответствии с пунктом 10 выше, создать надлежащие механизмы для координации между Организацией Объединенных Наций и их вооруженными силами;

14. постановляет назначить специальную комиссию, состоящую из членов Совета Безопасности, для представления Совету докладов об осуществлении настоящей резолюции;

15. предлагает Генеральному секретарю придать полевому штабу объединенного командования небольшое число сотрудников связи ЮНОСОМ;

16. действуя на основании глав VII и VIII Устава, призывает государства использовать, самостоятельно или через региональные органы или соглашения, такие меры, которые могут потребоваться для обеспечения строгого соблюдения пункта 5 резолюции 733 (1992);

17. просит все государства, особенно государства данного региона, обеспечить соответствующую поддержку действий, предпринимаемых государствами, самостоятельно или через региональные органы или соглашения, во исполнение настоящей и других соответствующих резолюций;

18. просит Генерального секретаря и, где это уместно, соответствующие государства на регулярной основе представлять Совету доклады - первый такой доклад не позднее чем через пятнадцать дней после принятия настоящей резолюции - об осуществлении настоящей резолюции и достижении цели создания безопасных условий, с тем чтобы позволить Совету принять необходимое решение о быстром переходе к дальнейшим операциям по поддержанию мира;

/...

19. просит Генерального секретаря представить Совету план, первоначально в течение пятнадцати дней после принятия настоящей резолюции, для обеспечения того, чтобы ЮНОСОМ смогла выполнить свой мандат после вывода объединенного командования;

20. предлагает Генеральному секретарю и его Специальному представителю продолжать их усилия с целью достижения политического урегулирования в Сомали;

21. постановляет продолжать активно заниматься данным вопросом.

-----